# **Compact Disc** Compact Player

# Manual de instrucciones

#### Acerca del código de zona

El código de zona del reproductor que ha adquirido se encuentra en la parte superior izquierda de la etiqueta del código de barras del paquete. Con respecto a los accesorios suministrados con el reproductor, compruebe el código de zona de su modelo y consulte la sección "Accesorios suministrados" al final de este manual



D-180AN D-181V D-182CK

D-181 D-183

Sony Corporation ©1998 Printed in Malaysia

# ¡Bienvenido!

Gracias por la adquisición del reproductor de discos compactos de Sony. Antes de emplear el reproductor, lea este manual y consérvelo para realizar consultas en el futuro.

### Acerca de este manual

modelos D-180AN, D-181, D-181V, D-183 y D-182CK. Antes de comenzar la lectura, compruebe el número de su modelo. El modelo D-180AN es el utilizado en las

# **ADVERTENCIA**

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

### **PRECAUCIÓN**

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el peligro para los ojos.

# Para los usuarios de fuera de

La marca **B** de la unidad es válida solamente para los productos comercializados

#### Para los usuarios de fuera de Europa

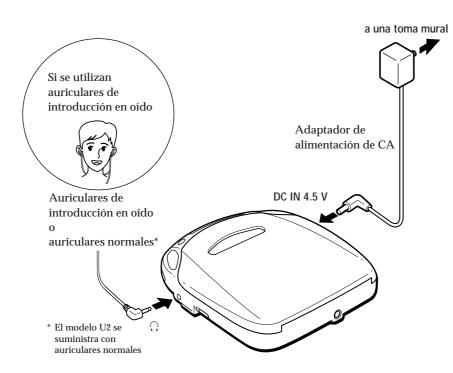
La marca CE de la unidad es válida solamente para los productos comercializados en la Unión

Para los usuarios de fuera de Rusia La marca 🕞 de la unidad y del paquete es válida únicamente para los productos comercializados en Rusia.

# Reproducción inmediata de un CD

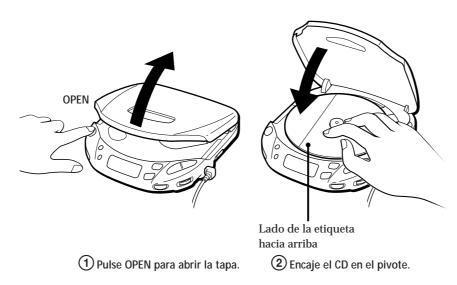
Si desea reproducir un CD ahora mismo, alimente el reproductor con corriente doméstica. Existen otras fuentes de alimentación: pila recargable, pilas secas (consulte "Fuentes de alimentación" en la cara inversa) y batería de automóvil.

# Conexión

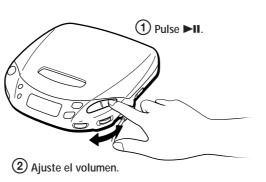


Para los modelos suministrados con el adaptador de enchufe de CA Si el adaptador de alimentación de CA no encaja en la toma mural, emplee el adaptador de

# Colocación de un CD



# Reproducción



Para detener la reproducción, pulse

Realizar una pausa (sólo 🖊

Reanudar la reproducción ►Ⅱ unidad principal)

unidad principal)

Localizar el principio del ►► una vez\*\*

Localizar el principio de ►► varias

Avanzar rápidamente

Retroceder rápidamente Mantenga pulsado **I**◀◀\*\*

AMS = Sensor de música automático

\* Estas operaciones pueden realizarse durante oducción y la pausa

# Para extraer el CD

Extráigalo mientras presiona el pivote



Notas sobre indicaciones del visor

- Al pulsar ►II (si RESUME está ajustado en OFF), el número total de temas del CD v el tiempo total de reproducción aparec durante aproximadamente 2 segundos.
- Durante la reproducción, aparecen el número de tema y el tiempo de reproducción transcurrido del tema actual.
- Durante la pausa, el tiempo de reproducción transcurrido parpadea en el visor
- Entre los temas, el tiempo restante para el comienzo del tema siguiente aparecerá con la

#### Notas sobre el manejo de discos compactos

- Para mantener limpio el CD, cójalo por los bordes. No toque la superficie.
- No pegue papel ni cinta adhesiva en el CD.
  No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, como conductos de aire aparcado bajo la luz solar directa.

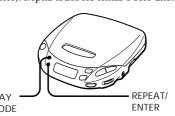




#### ► Otras operaciones

# Reproducción repetida de temas (reproducción repetida)

Es posible reproducir temas de forma repetida en los modos de reproducción normal, INTRO PGM, aleatoria o RMS (sensor de música aleatorio). Repita todos los temas o sólo uno



Para repetir todos los temas Pulse REPEAT/ENTER durante la

reproducción. Aparece la indicación " 🖚"

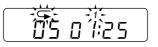


Para cancelar la reproducción repetida vuelva a pulsar REPEAT/ENTER.

#### Para repetir sólo un tema 1 Pulse REPEAT/ENTER mientras se

reproduce el tema que desee repetir. Aparece la indicación " 🖘".



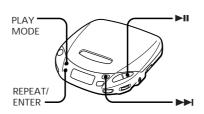


Para repetir otro tema, pulse ► o ► I

Para cancelar la reproducción repetida. vuelva a pulsar REPEAT/ENTER.

# Reproducción sólo de temas determinados (reproducción INTRO PGM)

Es posible elegir y reproducir los temas preferidos explorando el principio de cada tema de un CD.



1 Durante la reproducción, pulse PLAY MODE varias veces hasta que "INTRO PGM" parpadee



- 2 Pulse ►II para iniciar la exploración El reproductor reproduce aproximadamente los primeros 15 segundos de cada tema e "INTRO PGM" parpadea más deprisa.
- **3** Pulse REPEAT/ENTER mientras se reproduce el tema que desea. Para omitir el tema, pulse ►► o espere hasta el tema

Al llegar al final del CD, "INTRO PGM" deja de parpadear y los temas elegidos se

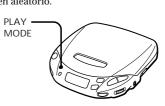
Para finalizar la programación antes de llegar al final del CD, pulse ►II. Se reproducirán los

Si pulsa  $\blacksquare$ , el programa se borrará. Para evitar borrados accidentales, ajuste el interruptor RESUME en ON.

Para cancelar la reproducción INTRO PGM, pulse PLAY MODE varias veces hasta que la indicación de modo de reproducción desaparezca del visor.

## Reproducción de temas en orden aleatorio (reproducción aleatoria)

Es posible reproducir los temas de un CD en



Durante la reproducción, pulse PLAY MODE varias veces hasta que aparezca "SHUF". Los temas se reproducen en orden aleatorio

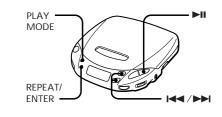


Para cancelar la reproducción aleatoria, pulse PLAY MODE varias veces hasta que la indicación de modo de reproducción

• Durante la reproducción aleatoria, no es posible retroceder a temas anteriores pulsando ►

# Reproducción de temas en un orden determinado (reproducción RMS)

Es posible programar un máximo de 22 temas para reproducirlos en el orden que desee



**1** Durante la reproducción, pulse PLAY MODE varias veces hasta que "RMS"



\*RMS = Sensor de música aleatorio

2 Pulse **◄** o **▶** para elegir un tema. Aparecen el número de tema y el orden de reproducción.



**3** Pulse REPEAT/ENTER para programar

**4** Repita los pasos 2 y 3 para programar los

"RMS" deja de parpadear y los temas elegidos se reproducen en el orden

Si pulsa  $\blacksquare$ , el programa se borrará. Para evitar borrados accidentales, ajuste el interruptor RESUME en ON.

Para cancelar la reproducción RMS, pulse PLAY MODE hasta que "RMS" desaparezca.

# Para comprobar el programa

Pulse REPEAT/ENTER antes del paso 5. Durante la reproducción RMS:

Pulse PLAY MODE varias veces hasta que "RMS" parpadee y, a continuación, pulse REPEAT/ENTER.

Cada vez que pulse REPEAT/ENTER, el número de tema y el orden de reproducción aparecen en el orden especificado.

• Si programa otro tema después del 22º. el primer tema programado se borrará y se programará el tema nuevo en su lugar

# Uso de otras funciones

Para disfrutar de graves más potentes (Función de sonido) Es posible disfrutar de graves más potentes.

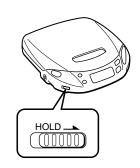


Pulse SOUND para seleccionar "MB (Mega Bass)" o "GRV (Groove)." "GRV" resulta más

• Si el sonido se distorsiona al potenciar los graves, disminuya el volum

## Para bloquear los botones

Es posible bloquear el reproductor contra operaciones accidentales. Es posible seguir empleando el reproducto con el mando a distancia.

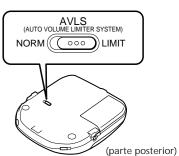


Deslice HOLD en la dirección de la flecha. Si pulsa cualquier botón, "Hol d" aparecerá en el visor y no será posible emplear el

Para desbloquearlo, deslice HOLD a su

# Para proteger sus oídos (AVLS)

La función AVLS (Sistema de limitación automática de volumen) mantiene el volumen máximo a un determinado nivel para proteger



Aiuste AVLS en LIMIT.



#### Nota

potenciación de graves y con la función AVLS.

Continúa en la cara inversa >

Para reanudar la reproducción desde el punto donde detuvo el CD (Reanudación de reproducción) Normalmente, cada vez que se detiene la reproducción y vuelve a iniciarse, ésta

comienza desde el principio del CD. No obstante, la función de reanudación de reproducción permite escuchar el CD a partir del punto donde se apagó el reproductor por



Ajuste RESUME en ON.

Para cancelar la reanudación de reproducción, aiuste RESUME en OFF.

- Aunque RESUME esté ajustado en ON, la reproducción se iniciará desde el principio si abre la tapa.
- El punto de reanudación puede presentar una imprecisión de aproximadamente 30 segundos.

#### Para desactivar el pitido

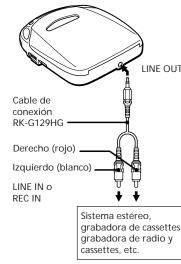
Es posible desactivar el pitido que se oye al emplear el reproductor.

Desconecte la fuente de alimentación (adaptador de CA, pila recargable o pilas alcalinas). Mientras pulsa y mantiene pulsado ■, vuelva a conectar la fuente de alimentación. Para recuperar el pitido desconecte la fuente de alimentación y, a

#### Conexión a otro equipo estéreo

continuación, conéctela sin pulsar  $\blacksquare$ .

Es posible escuchar el CD mediante otro equipo estéreo o grabarlo en una cinta de cassette. Consulte el manual de instrucciones del otro equipo para obtener más información. Antes de realizar las conexiones, apague todos los componentes del equipo.



- Si emplea un cable de conexión, la función de sonido SOUND se desactivará.

  • Antes de reproducir el CD, disminuya el
- volumen del equipo conectado con el fin de no dañar los altavoces conectados.
- La toma LINE OUT no emite el pitido
- Si conecta otro equipo a la toma LINE OUT de este reproductor, ajuste el volumen en el equipo conectado.

### Reproducción de un CD en un automóvil

Es posible emplear el reproductor en un móvil como se ilustra a continuación



Para conectar el reproductor a una platina de cassettes de automóvil, necesitará los siguientes accesorios:

- Paquete de conexión para automóvil
- Cable de batería de automóvil
- Kit de montaje CPM-300PC (Placa de montaje + Paquete de conexión para automóvil + Cable de batería de automóvil)
- Cable de batería de automóvil con paquete de conexión para automóvil DCC-E26CP Consulte el manual de instrucciones de cada accesorio para obtener más información.

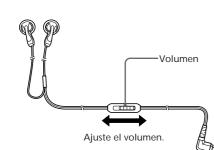
#### Si utiliza el kit de montaje CPM-300PC/placa de montaje CPM-300P Fije el adaptador de montaje para automóvil ninistrado en la unidad CPM-300PC/300P antes de instalar el reproductor.

- No coloque el reproductor sobre el salpicadero.
  No deje el reproductor en un automóvil aparcado bajo la luz solar.
- Utilice un paquete de conexión para automóvil Sonv con el fin de reducir ruidos.
- Emplee únicamente el cable de batería de automóvil especificado en la sección de accesorios recomendados. Si utiliza otro tipo de cable, puede producirse humo, incendios o

#### Función de encendido conmutado (si utiliza el cable de batería de automóvil)

Con esta función, el reproductor se detiene automáticamente al apagar el motor del automóvil. (Esta función no se encuentra disponible con determinados automóviles dependiendo del modelo.)

# Uso del auriculares con control de volumen (sólo D-181V)



## ▶Fuentes de alimentación

## Uso de pila recargable

Cargue la pila recargable antes de utilizarla por primera vez. . Emplee sólo la pila recargable BP-DM10 o BP-

DM20 con este reproductor. No utilice otro tipo de pilas recargables. Puede utilizar las pilas BP-DM10 y BP-DM20 de la misma forma: no obstante, el tiempo de carga y su duración difieren. Compruebe el número de modelo de su pila recargable antes de utilizarla.

Abra la tapa del compartimiento de pilas.

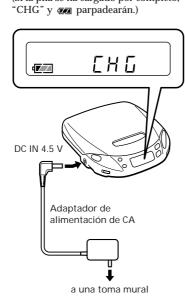


2 Inserte la pila recargable de forma que la palabra "SONY" quede en la misma dirección que muestra la ilustración dentro de la tapa, y cierre ésta.



3 Conecte el adaptador de alimentación de La indicación "CHG" se ilumina. Realice la carga durante aproximadamente 2 horas (para BP-DM10) o 3,5 horas (para

BP-DM20). (Si la pila se ha cargado por completo,



4 Una vez cargada por completo, "CHG" desaparecerá. Desconecte el adaptador de alimentación de CA.

### Cuándo cargar la pila

Si la pila dispone de poca energía, la indicación 💷 aparecerá en el visor. Si éste muestra "Lo Ьðtt", cargue la pila recargable, ya que ésta se ha agotado. Para mantener la capacidad original de la pila durante mucho tiempo, recárguela cuando esté agotada (descargada).

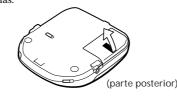
- El tiempo de carga varía dependiendo de cómo se emplee la pila recargable.

  • Si la pila es nueva o si no la ha utilizado
- durante mucho tiempo, es posible que no se cargue por completo hasta que la cargue y la
- descargue varias veces.

   Si la duración de la pila se reduce aproximadamente a la mitad, sustitúyala por otra recargable Sony BP-DM10 o BP-DM20. No utilice otro tipo de pila recargable (tipo R6, etc.).

# Uso de pilas secas

1 Abra la tapa del compartimiento de las

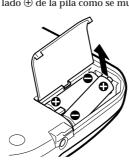


2 Inserte dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) haciendo coincidir las polaridades ⊕ y ⊖ con las del diagrama del interior del compartimiento y cierre la tapa



· No utilice pilas de manganeso con este

Para extraer las pilas secas



#### Cuándo sustituir las pilas secas Si la pila dispone de poca energía, la

indicación aparecerá en el visor. Si éste muestra "Lo bətt", sustituya todas las pilas por otras nuevas, ya que están agotadas.

- No cargue las pilas secas.No mezcle pilas nuevas con usadas.
- · No utilice tipos de pilas diferentes
- Extraiga las pilas si no va a utilizarlas durante mucho tiempo.
- Si se producen fugas de pilas, elimine los residuos del compartimiento de éstas, e instale pilas nuevas.

# Duración do las nilas (horas

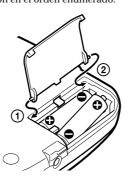
aproximadas)(EIAJ*)	
BP-DM20 (cargada durante unas 3,5 horas**)	7
Dos pilas alcalinas LR6SG	14
BP-DM10 (cargada durante	3,5

unas 2 horas\*\*) \*Valor medido según la norma EIAJ (Electronic Industries Association of Japan)

(Si la unidad se utiliza sobre una superficie plana \*El tiempo de carga varía en función de cómo se

#### Cómo fijar la tapa del compartimiento de las pilas

Si la tapa del compartimiento se desprende debido a una caída accidental, fuerza excesiva, etc., fijela como se muestra en la ilustración en el orden enumerado.



### **▶**Información complementaria

### **Precauciones**

#### Seguridad

- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- No ponga objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa)

#### Fuentes de alimentación

- Si no va a emplear el reproductor durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del mismo.
- $\bullet$  La placa de características que indica la tensión de funcionamiento, consumo de energía, etc., se encuentra en la base del adaptador de alimentación de CA (sólo para EA3).

### Adaptador de alimentación de CA

• Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado. Si el reproductor no se ha inistrado con él, emplee el adaptador de CA AC-E45HG. No utilice otro tipo de



• Para desenchufar el adaptador de CA de la toma mural, tire del propio adaptador; no tire del cable

# Pilas secas y recargables

No arroje las pilas al fuego.
No transporte la pila recargable con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse calentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran accidentalmente en contacto mediante un objeto metálico.

#### Reproductor

- Mantenga limpia la lente del reproductor y no la toque. Si lo hace, la lente puede dañarse y el
- reproductor no funcionará correctamente

   No coloque objetos pesados sobre el reproductor, ya que la unidad y el CD pueden
- No deje el reproductor en un lugar cercano a fuentes térmicas, ni en lugares sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas, ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor produce interferencias en la recepción de radio o televisión, apague dicho reproductor o aléielo de la radio o el televisor.
- No envuelva el reproductor en un paño o una manta durante su uso, ya que pueden producirse fallos de funcio accidentes graves

#### Auriculares

# Seguridad en carretera

No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o emplea cualquier vehículo motorizado. Puede constituir un peligro para la circulación y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligrosco oír por los auriculares con un volumen alto mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Tenga especial cuidado o deje de ıtilizarlos en situaciones potencialn peligrosas.

#### Prevención de daños en los oídos Evite utilizar auriculares con un volumen alto. Los expertos en audición desaconseian el uso continuo, con un volumen alto y durante mucho

tiempo. Si experimenta pitidos en los oídos,

uzca el volumen o deje de utilizarlos

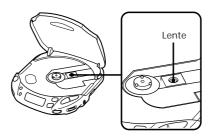
# Respeto por los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. De esta forma, podrá oír los sonidos del exterior y mostrará respeto por la gente que le rodea.

# Mantenimiento

# Limpieza de la lente

Limpie la lente con un kit de limpieza de lentes



# Limpieza del exterior

Emplee un paño suave ligeramente humedecido con agua o una solución detergente poco concentrada. No utilice alcohol, bencina ni

# Solución de problemas

Si algún problema no se soluciona una vez realizadas estas comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

#### El CD no se reproduce o "no dl 50" aparece en el visor aunque haya un CD en la unidad.

- → El CD está sucio o es defectuoso → Inserte el CD con el lado de la etiqueta
- hacia arriba.  $\rightarrow$  Se ha condensado humedad.
- No utilice la unidad durante varias horas hasta que la humedad se haya evaporado → La lente está sucia.
- $\Rightarrow$  Cierre firmemente la tapa de la unidad y el compartimiento de las pilas
- → Compruebe que ha insertado las pilas
- → Conecte firmemente el adaptador de alimentación de CA a una toma mural.

#### Al pulsar ►II, el visor muestra "00" durante unos instantes, y desaparece. El CD no se reproduce.

→ La pila recargable o las pilas secas están agotadas. Cargue la pila recargable o istituya las pilas secas por otras nuevas

# Ausencia de sonido, o se oye ruido

- → Conecte los enchufes firme
- → Los enchufes están sucios. Límpielos periódicamente con un paño seco y suave

# "HI dc In" aparece en el visor.

→ Utilice sólo el adaptador de alimentación de CA suministrado o el recomendado AC-E45HG (no suministrado).

# "Hol d" aparece en el visor al pulsar un botón. → Los botones están bloqueados. Deslice

HOLD a su posición anterior

#### "Lo batt" aparece en el visor al pulsar un botón.

- → La pila recargable se ha agotado por completo. Conecte el adaptador de alimentación de CA y cárguela.
- → Las pilas secas se han agotado. Sustitúvalas por otras nuevas.

# La duración de las pilas es corta. → Utiliza pilas de manganeso. Empleo alcalinas. → Sustituya las pilas por otras nuevas.

El volumen se limita a un

# determinado nivel aunque intente aumentarlo.

→ El selector AVLS está ajustado en LIMIT

### **Especificaciones**

### Reproductor de CD

7 mm.)

Material: GaAlAs

Audio digital de discos compactos Propiedades del diodo láser

Longitud de onda: l = 780 nm Duración de emisión: Continua Salida de láser: Inferior a 44,6 µW (Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de lente objetiva del bloque de recogida óptico con una apertura de

Corrección de error Sony Super Strategy Cross Interleave Reed Solomon Code Conversión D-A

Control tiempo-eje de cuarzo de 1 bit Respuesta de frecuencia

20 - 20.000 Hz  $^{+1}_{-2}$  dB (medido por EIAJ CP-307) Salida (a un nivel de entrada de 4,5 V)

15 mW + 15 mW a 16 ohmios Salida de línea (minitoma estéreo) Nivel de salida de 0,7 V rms a 47 kiloohmios Impedancia de carga recomendada

superior a 10 kiloohmios

#### Generales

Requisitos de alimentación Con respecto al código de zona del modelo que ha adquirido, compruébelo en el lado superior izquierdo del código de barras del paquete.

- Pila recargable Sonv BP-DM10: 2,4 V CC, Ni-Cd, 650 m Ah Pila recargable Sony BP-DM20 2,4 V CC, Ni-MH, 1.200 m Ah
- Dos pilas LR6 (tamaño AA): 3 V CC Adaptador de alimentación de CA (toma DC ÎN 4.5 V): Modelo U2/CA2/E92: 120 V, 60 Hz
- Modelo CED/CEF/CEX/E13/EE1 220 - 230 V, 50/60 Hz Modelo CEK: 230 - 240 V, 50 Hz
- Modelo EA3: 110 240 V, 50/60 Hz Modelo AU2: 240 V. 50 Hz Modelo JE.W/E33: 100 - 240 V, 50/60 Hz
- Modelo CN2: 220 V, 50 Hz • Placa de montaie Sony CPM-300P para su
- uso con batería de automóvil: 4,5 V CC Dimensiones (an/al/prf) (sin partes ni

Modelo HK2: 220 V. 50/60 Hz

- controles salientes)
  Aprox. 129 × 28,1 × 146 mm
- Masa (sin pila recargable) Aprox. 220 g Temperatura de funcionamiento

# 5°C - 35°C (41°F - 95°F)

Accesorios suministrados Con respecto al código de zona del modelo que ha adquirido, compruébelo en el lado superior izquierdo del código de barras del paquete.

D-180AN Auriculares de introducción en oído (1)

- D-181 Adaptador de alimentación de CA (1) Auriculares de introducción en oído (1) Cable de conexión (Enchufe fonográfico × 2 ⇔ minienchufe estéreo) (1)
   Adaptador de enchufe de CA (1)\*
- Suministrado con los modelos E33, E13 y EA3

D-181V Adaptador de alimentación de CA (1) Auriculares de introducción en oído con control de volumen (1)

Cable de conexión (Enchufe fonográfico × 2 ↔ minienchufe estéreo) (1) D-183

Adaptador de alimentación de CA (1) Auriculares de introducción en oído (1) Pila recargable (1) Cable de conexión (Enchufe fonográfico × 2 ↔ minienchufe estéreo) (1) Adaptador de enchufe de CA (1)\* Suministrado con los modelos E33, E13 y

#### EA3 D-182CK

Auriculares de introducción en oído (1) Cable de conexión (Enchufe fonográfico × 2 ↔ minienchufe estéreo) (1)\*¹ Cable de batería de automóvil (1) Paquete de conexión para automóvil (1) Placa de montaie (1) Cinta velcro (2) Fusible de repuesto (1) Tubo en espiral (1) Adaptador de enchufe de CA (1)\*2 No suministrado con el modelo CED

\*2 Suministrado con los modelos E33, E13 y

Adaptador de alimentación de CA (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

\* Si utiliza auriculares opcionales, emplee sólo auriculares con minienchufes estéreo. No es posible utilizar auriculares con



Es posible que su proveedor no disponga de algunos de los accesorios enumerados anteriormente. Pídale más información sobre los accesorios disponibles en su país.



Paquete de conexión para automóvil CPA-9 Cable de batería de automóvil con paquete de

conexión para automóvil DCC-E26CP Cable de batería de automóvil DCC-E245

Adaptador de alimentación de CA AC-E45HG Auriculares estéreo MDR-A44L, MDR-301LP, MDR-E848LP, MDR-35\*

Accesorios recomendados

Placa de montaje CPM-300P Kit de montaje CPM-300PC

